

379L0409

25.4.79

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άριθ. N 103/1

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας 'Απριλίου 1979

περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών

(79/409/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 235,

τήν πρόταση της Έπιτροπής⁽¹⁾,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽²⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽³⁾,

Έκτιμώντας:

ότι ή δήλωση του Συμβουλίου της 22ας Νοεμβρίου 1973 περί προγράμματος δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος⁽⁴⁾ προβλέπει ειδικές ενέργειες για την προστασία των πτηνών, πού συμπληρώνονται από τό ψήφισμα της 17ης Μαΐου 1977 του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των Κρατών μελών, οι όποιοι συγκεντρώθηκαν στά πλαίσια του Συμβουλίου σχετικά μέ τή συνέχιση και τήν πραγματοποίηση μιās πολιτικής και ενός προγράμματος δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος⁽⁵⁾.

ότι στό ευρωπαϊκό έδαφος των Κρατών μελών, ένας μεγάλος αριθμός ειδών πτηνών πού ζούν εκ φύσεως σέ άγρια κατάσταση υφίσταται μείωση του πληθυσμού του, ή όποία είναι ταχύτατη σέ όρισμένες περιπτώσεις και ότι ή μείωση αυτή αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για τή διατήρηση του φυσικού περιβάλλοντος, ιδίως εξαιτίας των απειλητικών συνεπειών της στή βιολογική ισορροπία.

ότι τά είδη των πτηνών πού ζούν εκ φύσεως σέ άγρια κατάσταση στό ευρωπαϊκό έδαφος των Κρατών μελών είναι κατά μεγάλο μέρος είδη άποδημητικά· ότι τέτοια είδη αποτελούν μία κοινή κληρονομιά και ότι ή άποτελεσματική προστασία των πτηνών είναι πρόδηλη· μα περιβάλλοντος τυπικά διασυνοριακό πού συνεπάγεται κοινές ευθύνες.

ότι οι συνθήκες διαβιώσεως των πτηνών στή Γροιλανδία διαφέρουν θεμελιωδώς από τίς συνθήκες πού αντιμετωπίζουν τά πτηνά στίς άλλες περιοχές του ευρωπαϊκού εδάφους των Κρατών μελών λόγω των γενικών συνθηκών, και ιδίως του κλίματος, της μικρής πυκνότητας πληθυσμού καθώς επίσης και της εξαιρετικής έκτάσεως και γεωγραφικής θέσεως αυτής της νήσου.

ότι ως εκ τούτου είναι σκόπιμο νά μήν εφαρμοσθεί στή Γροιλανδία ή παρούσα οδηγία.

ότι ή διατήρηση των πτηνών πού ζούν εκ φύσεως σέ άγρια κατάσταση στό ευρωπαϊκό έδαφος των Κρατών μελών είναι αναγκαία για τήν πραγμάτωση, στά πλαίσια της λειτουργίας της κοινής αγοράς των τόχων της Κοινότητας στους τομείς της βελτιώσεως των συνθηκών ζωής, μιās άρμονικής ανάπτυξεως των οικονομικών δραστηριοτήτων στό σύνολο της Κοινότητας και μιās έκτάσεως συνεχούς και ισόρροπης, αλλά ότι οι ειδικές εξουσίες πού απαιτούνται γι' αυτό τό σκοπό δέν έχουν προβλεφθεί από τήν συνθήκη.

ότι τά πρόσ λήψη μέτρα πρέπει νά εφαρμόζονται στους διαφόρους παράγοντες πού μπορούν νά επιδράσουν στό επίπεδο πληθυσμού των πτηνών, δηλαδή τίς επιπτώσεις των ανθρώπινων δραστηριοτήτων και κυρίως τήν καταστροφή και τή ρύπανση του οικοτόπων τους, τή σύλληψη και τή θανάτωση από τόν άνθρωπο καθώς και τό εμπόριο πού δημιουργούν οι δραστηριότητες αυτές και ότι είναι σκόπιμο νά προσαρμοσθεί ό βαθμός αυτών των μέτρων στην κατάσταση των διαφόρων ειδών στά πλαίσια μιās πολιτικής διατηρήσεως.

ότι ή διατήρηση αυτή έχει ως άντικείμενο τή μακροπρόθεσμη προστασία και τή διαχείριση φυσικών πόρων ως αναπόσπαστο μέρος της κληρονομιάς των ευρωπαϊκών λαών· ότι επιτρέπει τή ρύθμιση αυτών

(1) ΕΕ άριθ. Α 24 της 1.2.1977, σ. 3 και ΕΕ άριθ. Α 201 της 23.8.1977, σ. 2.

(2) ΕΕ άριθ. Α 163 της 11.7.1977, σ. 28.

(3) ΕΕ άριθ. Α 152 της 29.6.1977, σ. 3.

(4) ΕΕ άριθ. Α 112 της 20.12.1973, σ. 40.

(5) ΕΕ άριθ. Α 139 της 13.6.1977, σ. 1.

των πόρων και ρυθμίζει την εκμετάλλευσή τους με βάση τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση και την προσαρμογή των φυσικών ισορροπιών των ειδών στα όρια του λογικά δυνατού.

Ότι η διαφύλαξη, ή διατήρηση ή η αποκατάσταση μιάς επαρκούς ποικιλίας και εκτάσεως οικοτόπων είναι απαραίτητες για τη διατήρηση όλων των ειδών πτηνών· ότι ορισμένα είδη πτηνών πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο μέτρων ειδικής διατηρήσεως σχετικά με τον οικοτόπό τους, ώστε να εξασφαλισθεί ή επιβίωση και η αναπαραγωγή τους στην περιοχή εξαπλώσεώς τους· ότι αυτά τα μέτρα πρέπει όμοιως να λάβουν υπόψη τα αποδημητικά είδη και να συντονισθούν με σκοπό τη δημιουργία ενός συναφούς δικτύου.

Ότι, για να μην άσκει ένδεχομένως τα εμπορικά συμφέροντα βλαπτική πίεση στα επίπεδα απολήψεως, είναι αναγκαίο να καθιερωθεί μία γενική απαγόρευση εμπορίας και να περιορισθούν οι εξαιρέσεις μόνο στα είδη των οποίων η βιολογική κατάσταση τό επιτρέπει, αφού ληφθούν υπόψη οι ειδικές συνθήκες που επικρατούν στις διάφορες περιοχές.

Ότι, λόγω του επιπέδου του πληθυσμού τους, της γεωγραφικής κατανομής τους και του ρυθμού αναπαραγωγής τους στο σύνολο της Κοινότητας, ορισμένα είδη μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο θήρας, πράγμα που αποτελεί μία αποδεκτή εκμετάλλευση, εφ' όσον θεσπισθούν και γίνουν σεβαστά ορισμένα όρια· ή δέ θήρα αυτή πρέπει να συμβιβάζεται με τη διατήρηση του πληθυσμού αυτών των ειδών σε ικανοποιητικό επίπεδο.

Ότι τα μέσα, οι εγκαταστάσεις ή οι μέθοδοι συλλήψεως ή θανατώσεως μαζικής και όχι επιλεκτικής, καθώς και η καταδίωξη με ορισμένα μέσα μεταφοράς, πρέπει να απαγορευθούν εξαιτίας της υπερβολικής πιέσεως που άσκει ή μπορούν να άσκησουν στο επίπεδο του πληθυσμού των σχετικών ειδών.

Ότι λόγω της σημασίας που έχουν ορισμένες ειδικές καταστάσεις είναι σκόπιμο να προβλεφθεί, υπό ορισμένες συνθήκες, ή δυνατότητα παρεκκλίσεως ή οποία θά υπόκειται στην επίδραση της Έπιτροπής.

Ότι η διατήρηση των πτηνών και ειδικότερα η διατήρηση των αποδημητικών πτηνών, θέτει ακόμα προβλήματα για τα οποία πρέπει να αναληφθούν επιστημονικές εργασίες και ότι οι εργασίες αυτές θά επιτρέψουν εκτός των άλλων την εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των μέτρων που λαμβάνονται.

Ότι πρέπει να υπάρχει μέριμνα, σε συνεννόηση με την Έπιτροπή, ώστε η ένδεχόμενη εισαγωγή ειδών πτηνών τα οποία δέν ζουν εκ φύσεως σε άγρια κατάσταση στο ευρωπαϊκό έδαφος των Κρατών μελών να μήν προκαλεί βλάβη στην τοπική χλωρίδα και πανίδα.

Ότι η Έπιτροπή θά ετοιμάζει και θά κοινοποιεί κάθε τρία χρόνια στα Κράτη μέλη μία έκθεση συνθέσεως βασισμένη στις πληροφορίες τις οποίες θά της διαβάζουν τα Κράτη μέλη σχετικά με την εφαρμογή των

έθνικών διατάξεων που θά ληφθούν με βάση την παρούσα οδηγία.

Ότι η τεχνική και επιστημονική πρόοδος άπαιτεί την ταχεία προσαρμογή ορισμένων παραρτημάτων· ότι, για να διευκολυνθεί ή εφαρμογή των μέτρων που είναι αναγκαία γι' αυτόν τό σκοπό, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μία διαδικασία, ή οποία θά καθιερώνει μία στενή συνεργασία μεταξύ των Κρατών μελών και της Έπιτροπής στα πλαίσια μιάς έπιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική και επιστημονική πρόοδο,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία άφορά στή διατήρηση όλων των ειδών πτηνών που ζουν εκ φύσεως σε άγρια κατάσταση στο ευρωπαϊκό έδαφος των Κρατών μελών στο οποίο εφαρμόζεται ή συνθήκη. Έχει αντικείμενο την προστασία, τη διαχείριση και τη ρύθμιση των ειδών αυτών και κανονίζει την εκμετάλλευσή τους.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα πτηνά, τα αυγά, τις φωλιές και τους οικοτόπους τους.

3. Η παρούσα οδηγία δέν εφαρμόζεται στή Γροιλανδία.

Άρθρο 2

Τά Κράτη μέλη υίοθετούν όλα τα αναγκαία μέτρα με σκοπό να διατηρηθεί ή να προσαρμοσθεί ο πληθυσμός όλων των ειδών των πτηνών που αναφέρονται στο άρθρο 1 σ' ένα επίπεδο που να ανταποκρίνεται ιδιαίτερα στις οικολογικές, επιστημονικές και μορφωτικές άπαιτήσεις, λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη τις οικονομικές και ψυχαγωγικές άπαιτήσεις.

Άρθρο 3

1. Λαμβάνοντας υπόψη τις αναφερόμενες στο άρθρο 2 άπαιτήσεις τά Κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα με σκοπό να διαφυλαχθεί, διατηρηθεί ή αποκατασταθεί για όλα τα αναφερόμενα στο άρθρο 1 είδη πτηνών μία επαρκής ποικιλία και επιφάνεια οικοτόπων.

2. Η διαφύλαξη, ή συντήρηση και ή αποκατάσταση των βιοτόπων και των οικοτόπων περιλαμβάνουν προπάντων τά ακόλουθα μέτρα

- α) δημιουργία ζωνών προστασίας·
- β) συντήρηση και διεύθυνση σύμφωνα με τις οικολογικές άπαιτήσεις των οικοτόπων που βρίσκονται στο έσωτερικό και στο έξωτερικό των ζωνών προστασίας·
- γ) αποκατάσταση των κατεστραμμένων βιοτόπων·
- δ) δημιουργία βιοτόπων·

Άρθρο 4

1. Για τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα I προβλέπονται μέτρα ειδικής διατήρησης, που αφορούν τον οικότοπό τους, για να εξασφαλισθεί ή επιδίωξη και ή αναπαραγωγή των ειδών αυτών στη ζώνη εξαπλώσεώς τους. Για τό σκοπό αυτό λαμβάνονται υπόψη:

- α) τα είδη που απειλούνται με εξαφάνιση·
- β) τα είδη που είναι εύπαθη σε όρισμένες μεταβολές των οικότοπων τους·
- γ) Τά είδη που θεωρούνται σπάνια διότι οί πληθυσμοί τους είναι μικροί ή ή τοπική τους εξαπλωση περιορισμένη·
- δ) άλλα είδη που έχουν ανάγκη ιδιαίτερης προσοχής, λόγω ιδιοτυπίας του οικότοπου τους.

Γιά να πραγματοποιηθούν οί εκτιμήσεις θά ληφθούν υπόψη οί τάσεις και οί μεταβολές των επιπέδων του πληθυσμού.

Τά Κράτη μέλη κατατάσσουν κυρίως σε ζώνες ειδικής προστασίας τά εδάφη τά πιο κατάλληλα, σε αριθμό και επιφάνεια, για τή διατήρηση των ειδών αυτών στη γεωγραφική θαλάσσια και χερσαία ζώνη στην όποια έχει εφαρμογή ή παρούσα οδηγία.

2. Άνάλογα μέτρα υίοθετούνται από τά Κράτη μέλη για τά αποδημητικά είδη που δέν μνημονεύονται στο παράρτημα I, των όποιων ή Έλευση είναι τακτική, λαμβάνοντας υπόψη τίς ανάγκες προστασίας στη γεωγραφική θαλάσσια και χερσαία ζώνη στην όποια εφαρμόζεται ή παρούσα οδηγία, όσον αφορά τίς περιοχές αναπαραγωγής, άλλαγής φτερώματος και διαχειμάσεως, και τίς ζώνες όπου βρίσκονται οί σταθμοί κατά μήκος των όδων αποδημίας. Για τό σκοπό αυτό τά Κράτη μέλη αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στην προστασία των ύγροτόπων, και ιδίως όσων έχουν διεθνή σπουδαιότητα.

3. Τά Κράτη μέλη διαβιδάζουν στην Έπιτροπή όλες τίς αναγκαίες πληροφορίες για να μπορεί αυτή να παίρνει τίς κατάλληλες πρωτοβουλίες για τόν αναγκαίο συντονισμό ώστε οί αναφερόμενες στίς παραγράφους 1, άφ' ενός, και 2, άφ' ετέρου, του παρόντος άρθρου ζώνες να αποτελούν ένα συναφές δίκτυο, που θά ανταποκρίνεται στίς απαιτήσεις προστασίας των ειδών στη γεωγραφική θαλάσσια και χερσαία ζώνη στην όποια εφαρμόζεται ή παρούσα οδηγία.

4. Τά Κράτη μέλη υίοθετούν κατάλληλα μέτρα για να αποφύγουν στίς ζώνες προστασίας που προβλέπονται στίς παραγράφους 1 και 2 τή ρύπανση ή τή φθορά των οικότοπων, καθώς και τίς επιζήμιες για τά πτηνά διαταράξεις, όταν αυτές έχουν σημαντικές συνέπειες σε σχέση με τούς αντικειμενικούς στόχους του παρόντος άρθρου. Τά Κράτη μέλη θά προσπαθήσουν επίσης, να αποφύγουν τή ρύπανση ή τή φθορά των οικότοπων και έξω από τίς ζώνες προστασίας.

Άρθρο 5

Με τήν επιφύλαξη των άρθρων 7 και 9, τά Κράτη μέλη υίοθετούν τά αναγκαία μέτρα για να εγκαθιδρύσουν ένα γενικό καθεστώς προστασίας όλων των ειδών πτηνών που αναφέρονται στο άρθρο 1 και περιλαμβάνουν ειδικότερα τήν απαγόρευση:

- α) του έκ προθέσεως φόνου ή συλλήψεως πτηνών με οίονδήποτε τρόπο·
- β) τήν έκ προθέσεως καταστροφής ή βλάβης των φωλιών και των αυγών και τής αφαιρέσεως των φωλιών·
- γ) τής συλλογής των αυγών στη φύση και τής κατοχής του έστω και κενών·
- δ) τής σκόπιμης ένοχλήσεως των πτηνών, ιδιαίτερα κατά τήν περίοδο αναπαραγωγής και εξαρτήσεως, όταν αυτή έχει σημαντικές συνέπειες σε σχέση με τούς αντικειμενικούς σκοπούς τής παρούσας οδηγίας·
- ε) τής κατοχής των ειδών πτηνών, των όποιων απαγορεύεται ή θήρα και ή σύλληψη.

Άρθρο 6

1. Με τήν επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, τά Κράτη μέλη απαγορεύουν για όλα τά είδη των πτηνών που αναφέρονται στο άρθρο 1, τήν πώληση, τή μεταφορά για πώληση, τήν κατοχή για πώληση καθώς και τή διάθεση για πώληση των ζωντανών και νεκρών πτηνών καθώς και οίονδήποτε μέρους ή προϊόντος που προέρχεται από τό πτηνό και που αναγνωρίζεται εύκολα.

2. Για τά είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III μέρος 1, δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δέν απαγορεύονται έφ' όσον τά πτηνά έχουν φονευθεί ή συλληφθεί νόμιμα ή έχουν με άλλο νόμιμο τρόπο αποκτηθεί.

3. Τά Κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν στο έδαφός τους, για τά είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III μέρος 2, τίς δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και να προβλέψουν γι' αυτόν τό σκοπό περιορισμούς, έφ' όσον τά πτηνά έχουν φονευθεί ή συλληφθεί νόμιμα ή έχουν με άλλο νόμιμο τρόπο αποκτηθεί.

Τά Κράτη μέλη που επιθυμούν να παραχωρήσουν αυτή τήν άδεια συμβουλευόνται προηγουμένως τήν Έπιτροπή με τήν όποια εξέτάζουν αν ή έμπορία των ατόμων του έν λόγω είδους οδηγεί ή άπειλεί, σύμφωνα με λογικές προβλέψεις, να οδηγήσει σε κίνδυνο τό επίπεδο του πληθυσμού, τή γεωγραφική κατανομή ή τό ρυθμό αναπαραγωγής του στο σύνολο τής Κοινότητας. Αν ή εξέταση αυτή δείξει ότι σύμφωνα με τή γνώμη τής Έπιτροπής ή υπό συζήτηση άδεια οδηγεί ή άπειλεί να οδηγήσει σε κάποιον από τούς κινδύνους που απαριθμούνται παραπάνω, ή Έπιτροπή άπευθύνει στο Κράτος μέλος μιά σύσταση δεόντως αιτιολογημένη, αποδοκιμάζοντας τήν έμπορία του έν λόγω

εἶδους. Ἄν ἡ Ἐπιτροπὴ ἐκτιμᾷ ὅτι δὲν ὑπάρχει τέτοιος κίνδυνος, πληροφορεῖ σχετικά τὸ Κράτος μέλος.

Ἡ σύσταση τῆς Ἐπιτροπῆς δημοσιεύεται στὴν Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Τὸ Κράτος μέλος πού παραχωρεῖ μιά ἄδεια μέ βάση τὴν παρούσα παράγραφο ἐλέγχει σέ κανονικά διαστήματα ἂν πληροῦνται ἀκόμη οἱ ἀπαιτούμενοι ὅροι γιὰ τὴ χορήγηση τῆς ἄδειας αὐτῆς.

4. Γιὰ τὰ εἶδη πού περιλαμβάνονται στὸ παράρτημα III μέρος 3, ἡ Ἐπιτροπὴ προβαίνει σέ μελέτες γιὰ τὸ βιολογικὸ καθεστῶς τους καὶ τὶς ἐπιπτώσεις τῆς ἐμπορίας σ' αὐτό.

Ὑποβάλλει, τὸ ἀργότερο τέσσερις μῆνες πρὶν ἀπὸ τὴ λήξη τῆς προθεσμίας τοῦ ἀρθροῦ 18 παράγραφος 1, μιά ἔκθεση καὶ τὶς προτάσεις τῆς στὴν ἐπιτροπὴ πού ἀναφέρεται στὸ ἀρθρο 16, ἐν ὄψει ἀποφάσεως γιὰ τὴν ἐγγραφή τῶν εἰδῶν αὐτῶν στὸ παράρτημα III μέρος 2.

Περιμένοντας αὐτὴ τὴν ἀπόφαση τὰ Κράτη μέλη μποροῦν νὰ ἐφαρμόζουν γι' αὐτὰ τὰ εἶδη τὶς ὑπάρχουσες ἐθνικὲς διατάξεις μέ τὴν ἐπιφύλαξη τῆς παραγράφου 3.

Ἄρθρο 7

1. Ἀνάλογα μέ τὸ ἐπίπεδο τοῦ πληθυσμοῦ τους, τὴ γεωγραφικὴ κατανομή καὶ τὸ ρυθμὸ ἀναπαραγωγῆς τους σ' ὅλη τὴν Κοινότητα, τὰ ἀναφερόμενα στὸ παράρτημα II εἶδη εἶναι δυνατόν νὰ ἀποτελέσουν ἀντικείμενο θηρευτικῶν πράξεων στὰ πλαίσια τῆς ἐθνικῆς νομοθεσίας. Τὰ Κράτη μέλη μεριμοῦν ὥστε ἡ θήρα αὐτῶν τῶν εἰδῶν νὰ μὴν ὑπονομεύει τὶς προσπάθειες διατηρήσεως πού ἀναλαμβάνονται στὴ ζώνη ἐξαπλώσεώς τους.

2. Τὰ εἶδη πού ἀπαριθμοῦνται στὸ παράρτημα II μέρος 1 εἶναι δυνατόν νὰ θηρεύονται στὴ γεωγραφικὴ θαλάσσια καὶ χερσαία ζώνη ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης ὁδηγίας.

3. Τὰ εἶδη πού ἀπαριθμοῦνται στὸ παράρτημα II μέρος 2, εἶναι δυνατόν νὰ θηρεύονται μόνο στὰ Κράτη μέλη, γιὰ τὰ ὁποῖα ἔχουν σημειωθεῖ.

4. Τὰ Κράτη μέλη ἐξασφαλίζουν ὅτι ἡ θηρευτικὴ δραστηριότητα στὴν ὁποία συμπεριλαμβάνονται καὶ ἡ ἱερακοθηρία, ὅπως προκύπτει ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν ἰσχυουσῶν ἐθνικῶν διατάξεων, σέβεται τὶς ἀρχές μιᾶς ὀρθολογικῆς χρησιμοποίησεως καὶ μιᾶς οἰκολογικά ἰσορροπημένης ρυθμίσεως γιὰ τὰ εἶδη πτηνῶν πού ἀφορᾷ, καὶ ὅτι ἡ πρακτικὴ αὐτὴ εἶναι συμβιβασίμη, ὡς πρὸς τὸν πληθυσμὸ τῶν εἰδῶν αὐτῶν, καὶ ἰδιαίτερα τῶν ἀποδημητικῶν, μέ τὶς ὑποχρεώσεις πού προκύπτουν ἀπὸ τὸ ἀρθρο 2. Τὰ Κράτη μέλη μεριμοῦν ἰδιαίτερα ὥστε τὰ εἶδη στὰ ὁποῖα ἐφαρμόζεται ἡ θηρευτικὴ νομοθεσία νὰ μὴ θηρεύονται κατὰ τὴν περίοδο φωλοποιήσεως, ὅτε κατὰ τὶς διάφορες φάσεις τῆς ἀναπαραγωγῆς καὶ ἐξαρτήσεως. Ὅταν πρόκειται γιὰ ἀποδημητικὰ εἶδη μεριμοῦν ἰδιαίτερα

ὥστε τὰ εἶδη πού ὑπόκεινται στὴ θηρευτικὴ νομοθεσία νὰ μὴ θηρεύονται κατὰ τὴν περίοδο ἀναπαραγωγῆς καὶ κατὰ τὴν ἐπιστροφή τους στὸν τόπο φωλοποιήσεως. Τὰ Κράτη μέλη διαβιβάζουν στὴν Ἐπιτροπὴ ὅλες τὶς χρήσιμες πληροφορίες γιὰ τὴν πρακτικὴ ἐφαρμογὴ τῆς θηρευτικῆς νομοθεσίας τους.

Ἄρθρο 8

1. Ὅσον ἀφορᾷ τὴ θήρα, τὴ σύλληψη ἢ τὴ θανάτωση πτηνῶν στὸ πλαίσιο τῆς παρούσας ὁδηγίας, τὰ Κράτη μέλη ἀπαγορεύουν τὴ χρήση οἰουδήποτε μέσου, ἐγκαταστάσεων ἢ μεθόδων μαζικῆς ἢ ὄχι ἐπιλεκτικῆς συλλήψεως ἢ θανατώσεως, ἢ πού μπορεῖ νὰ προκαλέσει τοπικά τὴν ἐξαφάνιση ἐνός εἶδους, ἰδιαίτερα ἐκείνων τῶν μέσων πού ἀναφέρονται στὸ παράρτημα IV ὑπὸ α).

2. Τὰ Κράτη μέλη ἀπαγορεύουν ἐπίσης τὴν καταδίωξη μέ τὰ μεταφορικά μέσα καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους πού σημειώνονται στὸ παράρτημα IV ὑπὸ β).

Ἄρθρο 9

1. Ἐφ' ὅσον δὲν ὑπάρχουν ἄλλες ἱκανοποιητικὲς λύσεις τὰ Κράτη μέλη μποροῦν νὰ μὴν ἐφαρμόσουν τὶς διατάξεις τῶν ἀρθρῶν 5, 6, 7 καὶ 8 γιὰ τοὺς ἐξῆς λόγους:

- α) — γιὰ λόγους ὑγείας καὶ δημόσιας ἀσφάλειας,
- γιὰ λόγους ἀεροπορικῆς ἀσφάλειας,
- γιὰ νὰ προληφθοῦν σοβαρὲς ζημιές στὶς καλλιέργειες, στὰ οἰκιακά ζῶα, στὰ δάση, στὴν ἀλιεία καὶ στὰ ὕδατα,
- γιὰ τὴν προστασία τῆς χλωρίδας καὶ πανίδας.
- β) — γιὰ ἐρευνητικούς καὶ διδακτικούς σκοποὺς, γιὰ σκοποὺς ἐμπλουτισμοῦ πληθυσμῶν καὶ ἐπανεισαγωγῆς, καθὼς καὶ γιὰ ἐκτροφή σχετικὴ μέ αὐτὲς τὶς ἐνέργειες.
- γ) — γιὰ νὰ ἐπιτραπῇ μέ αὐστηρά ἐλεγχόμενους ὅρους καὶ τρόπο ἐπιλεκτικὸ ἢ σύλληψη, ἢ κράτηση καὶ ἡ ὀρθολογικὴ ἐκμετάλλευση ὀριζόμενων πτηνῶν σέ μικρὲς ποσότητες.

2. Οἱ ἐξαιρέσεις πρέπει νὰ μνημονεύουν:

- τὰ εἶδη πού ἀποτελοῦν ἀντικείμενο ἐξαιρέσεων,
- τὰ ἐπιτρεπόμενα μέσα, ἐγκαταστάσεις ἢ μεθόδους συλλήψεως ἢ θανατώσεως,
- τὶς συνθήκες κινδύνου καὶ τὶς χρονικὲς καὶ τοπικὲς περιστάσεις στὶς ὁποῖες οἱ ἐξαιρέσεις μποροῦν νὰ ἐφαρμοσθοῦν,
- τὴν ἀρχὴ ἢ ὁποῖα εἶναι ἀρμόδια νὰ δηλώσει ὅτι πληροῦνται οἱ ἀπαραίτητες προϋποθέσεις καὶ νὰ ἀποφασίσαι ποιά μέσα, ἐγκαταστάσεις ἢ μέθοδοι μποροῦν νὰ χρησιμοποιηθοῦν, σέ ποιά ὅρια καὶ ἀπὸ ποιά πρόσωπα,
- τοὺς ἐλέγχους πού θὰ πραγματοποιηθοῦν.

3. Τὰ Κράτη μέλη ἀπευθύνουν κάθε χρόνο στὴν

Ἐπιτροπὴ ἔκθεση γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἄρθρου.

4. Βάσει τῶν πληροφοριῶν πού διαθέτει καὶ ιδιαίτερα αὐτῶν πού τῆς ἔχουν κοινοποιηθεῖ σύμφωνα μέ τὴν παράγραφο 3, ἡ Ἐπιτροπὴ μεριμνᾷ συνεχῶς ὥστε οἱ συνέπειες αὐτῶν τῶν ἐξαιρέσεων νά μὴ εἶναι ἀσυμβίβαστες μέ τὴν παρούσα ὁδηγία. Ἡ Ἐπιτροπὴ παίρνει τὶς κατάλληλες γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸν πρωτοβουλίες.

Ἄρθρο 10

1. Τὰ Κράτη μέλη ἐνθαρρύνουν τὶς ἀναγκαῖες ἔρευνες καὶ ἐργασίες μέ σκοπὸ τὴν προστασία, τὴ διαχείριση καὶ τὴν ἐκμετάλλευση τῶν πληθυσμῶν ὄλων τῶν εἰδῶν πτηνῶν πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1.

2. Ἰδιαίτερη προσοχὴ θά δίνεται στίς ἔρευνες καὶ τὶς ἐργασίες γιὰ τὰ θέματα πού ἀπαριθμοῦνται στὸ παράρτημα V. Τὰ Κράτη μέλη διαβιβάζουν στὴν Ἐπιτροπὴ ὅλες τὶς πληροφορίες πού τῆς εἶναι ἀναγκαῖες γιὰ νά μπορεῖ νά παίρνει τὰ κατάλληλα μέτρα μέ σκοπὸ τὸ συντονισμό τῶν ἐρευνῶν καὶ ἐργασιῶν πού ἀναφέρονται στὸ παρὸν ἄρθρο.

Ἄρθρο 11

Τὰ Κράτη μέλη μεριμνοῦν ὥστε ἡ τυχόν εἰσαγωγὴ εἰδῶν πτηνῶν πού δὲν ζοῦν ἐκ φύσεως σέ ἄγρια κατάσταση στὸ εὐρωπαϊκὸ ἔδαφος τῶν Κρατῶν μελῶν νά μὴν προξενεῖ καμιά βλάβη στὴν τοπικὴ χλωρίδα καὶ πανίδα. Συμβουλευόμαστε καὶ σχετικὰ τὴν Ἐπιτροπὴ.

Ἄρθρο 12

1. Τὰ Κράτη μέλη διαβιβάζουν στὴν Ἐπιτροπὴ κάθε τριετία, ἀπὸ τὴ λήξη τῆς προθεσμίας πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 18 παράγραφος 1, μία ἔκθεση γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν ἐθνικῶν διατάξεων πού ἔχουν ληφθεῖ δυνάμει τῆς παρούσας ὁδηγίας.

2. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐτοιμάζει κάθε τριετία μία ἔκθεση συνθέσεως βασισμένη στίς πληροφορίες πού ἀναφέρονται στὴν παράγραφο 1. Τὸ μέρος τοῦ σχεδίου τῆς ἐκθέσεως τὸ σχετικὸ μέ τὶς πληροφορίες, πού παρέχονται ἀπὸ ἕνα Κράτος μέλος, διαβιβάζεται γιὰ ἐπαλήθευση στίς ἀρχές τοῦ ἐν λόγω Κράτους μέλους. Τὸ ὁριστικὸ κείμενο τῆς ἐκθέσεως κοινοποιεῖται στὰ Κράτη μέλη.

Ἄρθρο 13

Ἡ ἐφαρμογὴ τῶν μέτρων πού λαμβάνονται δυνάμει τῆς παρούσας ὁδηγίας δὲν μπορεῖ νά ὁδηγήσει σέ ὑποβάθμιση τῆς σημερινῆς καταστάσεως σέ ὅ,τι ἀφορᾷ τὴ διατήρηση ὄλων τῶν εἰδῶν πτηνῶν πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1.

Ἄρθρο 14

Τὰ Κράτη μέλη μποροῦν νά πάρουν αὐστηρότερα μέτρα προστασίας ἀπὸ αὐτὰ πού προβλέπονται ἀπὸ τὴν παρούσα ὁδηγία.

Ἄρθρο 15

Οἱ τροποποιήσεις πού εἶναι ἀναγκαῖες γιὰ τὴν προσαρμογὴ τῶν παραρτημάτων I καὶ V στίς ἐπιστημονικὲς καὶ τεχνικὲς προόδους, καθὼς καὶ οἱ τροποποιήσεις πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 6 παράγραφος 4 ἐδάφιο 2 θεσπίζονται σύμφωνα μέ τὴν ἀναφερόμενη στὸ ἄρθρο 17 διαδικασία.

Ἄρθρο 16

1. Γιὰ τὶς ἀνάγκες τῶν τροποποιήσεων πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 15 ἱδρύεται μία Ἐπιτροπὴ γιὰ τὴν Προσαρμογὴ στὴν Ἐπιστημονικὴ καὶ Τεχνικὴ Πρόοδο τῆς παρούσας ὁδηγίας ἡ ὁποία ἐφεξῆς ὀνομάζεται «ἐπιτροπὴ» καὶ ἀπαρτίζεται ἀπὸ ἀντιπροσώπους τῶν Κρατῶν μελῶν ὑπὸ τὴν προεδρία ἑνὸς ἐκπροσώπου τῆς Ἐπιτροπῆς.

2. Ἡ ἐπιτροπὴ καταρτίζει τὸν ἐσωτερικὸ κανονισμό της.

Ἄρθρο 17

1. Στίς περιπτώσεις πού γίνεται ἀναφορὰ στὴ διαδικασία πού καθορίζεται στὸ παρὸν ἄρθρο ἡ ἐπιτροπὴ συγκαλεῖται ἀπὸ τὸν πρόεδρό της εἴτε μέ πρωτοβουλία του εἴτε μετὰ ἀπὸ αἴτηση τοῦ ἀντιπροσώπου ἑνὸς Κράτους μέλους.

2. Ὁ ἐκπρόσωπος τῆς Ἐπιτροπῆς ὑποβάλλει στὴν ἐπιτροπὴ ἕνα σχέδιο τῶν μέτρων πού πρέπει νά ληφθοῦν. Ἡ ἐπιτροπὴ ἐκφέρει τὴ γνώμη της γιὰ τὸ σχέδιο αὐτὸ ἐντὸς μιᾶς προθεσμίας τὴν ὁποία ὁ πρόεδρος μπορεῖ νά καθορίσει ἀνάλογα μέ τὸ ἐπείγον τοῦ θέματος. Ἀποφαίνεται μέ πλειοψηφία 41 ψήφων, οἱ ψῆφοι τῶν Κρατῶν μελῶν σταθμίζονται σύμφωνα μέ τὴ διαδικασία πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 148 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης. Ὁ Πρόεδρος δὲν συμμετέχει στὴν ψηφοφορία.

3. α) Ἡ Ἐπιτροπὴ λαμβάνει τὰ προβλεπόμενα μέτρα, ἂν εἶναι σύμφωνα μέ τὴ γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς.

β) ὅταν τὰ προβλεπόμενα μέτρα δὲν εἶναι σύμφωνα μέ τὴ γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς ἢ ἑλλείπει γνώμη, ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποβάλλει χωρὶς καθυστέρηση στὸ Συμβούλιο μιὰ πρόταση σχετικὴ μέ τὰ μέτρα πού πρέπει νά ληφθοῦν. Τὸ συμβούλιο ἀποφασίζει μέ ἀυξημένη πλειοψηφία.

γ) ἂν, μετὰ τὴ λήξη μιᾶς προθεσμίας τριῶν μηνῶν ἀφότου ἐπελήφθη τοῦ θέματος τὸ Συμβούλιο, αὐτὸ δὲν ἔχει ἀποφανθεῖ, τὰ προταθέντα μέτρα υἱοθετοῦνται ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπὴ.

Άρθρο 18

1. Τα Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία εντός δύο ετών από την κοινοποίησή τους. Πληροφορούν, σχετικά, άμεσα την Επιτροπή.

2. Τα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ούσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου, που υιοθετούν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 19

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 2 Απριλίου 1979.

Γιά το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. FRANÇOIS-PONCET

BILAG I — ANHANG I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — ВІЛІГАТ I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

	Ελληνικά	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
1. <i>Gavia immer</i>	Παγοδοῦτι	Islom	Eistaucher	Great northern diver	Plongeon imbrin	Strolaga maggiore	Ijsduiker
2. <i>Calonectris diomedea</i>	Ἄρτεμις	Kuhls skræpe	Gelbschnabelsturmtaucher	Cory's shearwater	Puffin cendré	Berta maggiore	Kuhls pijlstormvogel
3. <i>Hydrobates pelagicus</i>	Πατρίλος	Lille stormsvale	Sturmschwalbe	Storm petrel	Pétrel tempête	Uccello delle tempeste	Stormvogeltje
4. <i>Oceanodroma leucorhoa</i>	Κυματοδότης	Stor stormsvale	Wellenläufer	Leach's petrel	Pétrel cul-blanc	Uccello delle tempeste codaforcuta	Vaal stormvogeltje
5. <i>Phalacrocorax carbo sinensis</i>	Κορμοράνος (Ἡπειρωτική φυλή)	Skarv (kontinental race)	Kormoran (kontinentale Rasse)	Cormorant (continental race)	Grand cormoran (race continentale)	Cormorano (razza continentale)	Aalscholver (continentaal ras)
6. <i>Botaurus stellaris</i>	Τριανομονγκάνα	Rørdrum	Rohrdommel	Bittern	Butor étoilé	Tarabuso	Roerdomp
7. <i>Nycticorax nycticorax</i>	Νυχτοκόρακας	Nathejre	Nachtreiher	Night heron	Héron bicolore	Nitticora	Kwak
8. <i>Ardeola ralloides</i>	Κρυπτοτσιανιάς	Tophejre	Rallenreiher	Squacco heron	Héron crabier	Sgarza ciuffetto	Ralreiger
9. <i>Egretta garzetta</i>	Ἐρωδιός	Silkehejre	Seidenreiher	Little egret	Aigrette garzette	Garzetta	Kleine zilverreiger
10. <i>Egretta alba</i>	Ἀργυροτσιανιάς	Sølvhejre	Silberreiher	Great white heron	Grande aigrette	Airone bianco maggiore	Grote zilverreiger
11. <i>Ardea purpurea</i>	Πορφυροτσιανιάς	Purpurhejre	Purpurreiher	Purple heron	Héron pourpré	Airone rosso	Purperreiger
12. <i>Ciconia nigra</i>	Μαυροπελαγός	Sort stork	Schwarzstorch	Black stork	Cigogne noire	Cicogna nera	Zwarte ooievaar
13. <i>Ciconia ciconia</i>	Πελαγός	Hvid stork	Weißstorch	White stork	Cigogne blanche	Cicogna bianca	Ooievaar
14. <i>Plegadis falcinellus</i>	Χαλκόκοτα	Sort ibis	Sichler	Glossy ibis	Ibis falcinelle	Mignattaio	Zwarte ibis
15. <i>Platalea leucorodia</i>	Χουλαρομύτα	Skestork	Löffler	Spoonbill	Spatule blanche	Spatola	Lepelaar
16. <i>Phoenicopterus ruber</i>	Φλαμίνγκο	Flamingo	Flamingo	Greater flamingo	Flamant rose	Fenicottero	Flamingo
17. <i>Cygnus colymbianus bewickii</i> (<i>Cygnus bewickii</i>)	Νανόκυκνος	Pibesvane	Zwergschwan	Bewick's swan	Cygne de Bewick	Cigno minore	Kleine zwaan
18. <i>Cygnus cygnus</i>	Ἀγριοκύκνος	Sangsvane	Singschwan	Whooper swan	Cygne sauvage	Cigno selvatico	Wilde zwaan
19. <i>Anser albifrons flavirostris</i>	Ἀσπρομετωπόχρηνα (Γροιλανδική φυλή)	Blisgås (grønlandsk race)	Blågås (Grønlandrasse)	White-fronted goose (Greenland race)	Oie rieuse (race de Groenland)	Oca lombardella (razza di Groenlandia)	Kolgans (Groenland-ras)
20. <i>Branta leucopsis</i>	Ἀσπρομαγουλόχρηνα	Bramgås	Nonnengans	Barnacle goose	Bernache nonnette	Oca facciabianca	Brandgans
21. <i>Aythya nyroca</i>	Βατόπαπια	Hvidøjet and	Moorente	White-eyed pochard	Canard nyroca	Moretta tabacata	Witrogeend
22. <i>Oxyura leucicephala</i>	Κεφαλούδι	Hvidhovedet and	Weißkopf-Ruderente	White-headed duck	Erismaure à tête blanche	Gobbo rugginoso	Witkopenend

	Ελληνικά	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
23. Pernis apivorus	Σφηνοδαρυδακίνα	Hvæspevæge	Wespenbussard	Honey buzzard	Bondrée apivore	Falco pecchiaiolo	Wespendief
24. Milvus migrans	Τσίφτης	Sort glente	Schwarzmilan	Black kite	Milan noir	Nibbio bruno	Zwarte wouw
25. Milvus milvus	Ψαλιδάκης	Rød glente	Rotmilan	Kite	Milan royal	Nibbio reale	Rode wouw
26. Haliaeetus albicilla	Θαλασσαιετός	Havørn	Seeadler	White-tailed eagle	Pygargue à queue blanche	Aquila di mare	Zeearend
27. Gypaetus barbatus	Γυπαετός	Lammegrib	Bartgeier	Bearded vulture	Gypaète barbu	Avvoltoio degli agnelli	Lammegier
28. Neophron percnopterus	΄Αστρογόρυπας	Ådselgrib	Schmutzgeier	Egyptian vulture	Percnoptère d'Égypte	Capovaccaio	Aasgier
29. Gyps fulvus	΄Ορνιο	Gåsegrip	Gänsegeier	Griffon vulture	Vautour fauve	Grifone	Vale gier
30. Aegypius monachus	Μαυρόγρυπας	Munkegrib	Mönchsgeier	Black vulture	Vautour moine	Avvoltoio	Monniksgier
31. Circaetus gallicus	Φιδαιετός	Slangørn	Schlangenadler	Short-toed eagle	Circaète jean-le-blanc	Biancone	Slangenarend
32. Circus aeruginosus	Καλαμόκιωκος	Rørhøg	Rohrweihe	Marsh harrier	Busard des roseaux	Falco di palude	Bruine kiekendief
33. Circus cyaneus	Βαλτόκιωκος	Blå kørhøg	Kornweihe	Hen harrier	Busard saint-martin	Albanella reale	Blauwe kiekendief
34. Circus pygargus	Λιβαδόκιωκος	Hedehøg	Wiesenweihe	Montagu's harrier	Busard cendré	Albanella minore	Grauwe kiekendief
35. Aquila chrysaetus	Χρυσαιετός	Kongørn	Steinadler	Golden eagle	Aigle royal	Aquila reale	Steenarend
36. Hieraaetus pennatus	Σταυραετός	Dværørn	Zwergadler	Booted eagle	Aigle botté	Aquila minore	Dwergarend
37. Hieraaetus fasciatus	Σπιζαιετός	Høgeørn	Habichtsadler	Bonelli's eagle	Aigle de Bonelli	Aquila del Bonelli	Havikarend
38. Pandion haliaetus	Ψαραετός	Fiskeørn	Fischadler	Osprey	Balbusard pêcheur	Falco pescatore	Visarend
39. Falco eleonorae	Ψαροπετρίτης	Eleonorfalk	Eleonorenfalke	monora's falcon	Faucon d'Éléonore	Falco della regina	Eleonora's valk
40. Falco biarmicus	Χρυσογέφακος	Lannerfalk	Lanner	Lanner falcon	Faucon lanier	Lanario	Lannervalk
41. Falco peregrinus	Πετρίτης	Vandrefalk	Wanderfalk	Peregrine	Faucon pèlerin	Falco pellegrino	Slechtvalk
42. Porphyrio porphyrio	Σουλτανοπούλαδα	Sultanhøne	Purpurtuhn	Purple gallinule	Poule sultane	Pollo sultano	Purperkoet
43. Grus grus	Γερανός	Trane	Kranich	Crane	Grue cendrée	Gru	Kraanvogel
44. Tetrao tetrao (Otis tetrao)	Χωνιατίδα	Dværtragte	Zwergtrappe	Little bustard	Outarde canepetière	Gallina prataiola	Kleine trap
45. Otis tarda	΄Αγριόγαλος	Stortragte	Großtrappe	Great bustard	Outarde barbut	Otarda	Grote trap
46. Himantopus himantopus	Καλαμοκανάς	Stylteløber	Stelzenläufer	Black-winged stilt	Échasse blanche	Cavaliere d'Italia	Steltkluit
47. Recurvirostra avosetta	΄Αδοκέτα	Klyde	Säbelschnäbler	Avocet	Avocette	Avocetta	Kluut
48. Burhinus oedipnemus	Πετροπούλαδα	Triel	Triel	Stone curlew	Édipnème criard	Occhione	Grief

	Ελληνικά	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
49. Glareola pratincola	Νεροχελιδόνο	Braksvale	Brachschwalbe	Pratincole	Glaréole à collier	Pernice di mare	Vorkstaartplevier
50. Charadrius morinellus (Endromias morinellus)	Βουνοσφουριχτής	Pomeransfugl	Mornellregenpfeifer	Dotterel	Pluvier guignard	Piviere tortolino	Morinelplevier
51. Pluvialis apricaria	Βροχοπούλι	Hjeile	Goldregenpfeifer	Golden plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier
52. Gallinago media	Διπλομπεκάταινο	Tredækker	Doppelschnepfe	Great snipe	Bécassine double	Croccolone	Poelsnip
53. Tringa glareola	Λασπότρυγγας	Tinksméd	Bruchwasserläufer	Wood-sandpiper	Chevalier sylvain	Piro-piro boschereccio	Bosruiter
54. Phalaropus lobatus	Κολυμπότρυγγας	Odinshane	Odinshühnchen	Red-necked phalarope	Phalarope à bec étroit	Falarope becco sottile	Grauwe franjepoot
55. Larus genei	Λεπτομύτης	Tyndnæbbet måge	Dünnschnabelmöwe	Slender-billed gull	Goéland railleur	Gabbiano roseo	Dunbekmeeuw
56. Larus audouinii	Αιγαιολάρος	Adouinsmåge	Korallenmöwe	Audouin's gull	Goéland d'Audouin	Gabbiano corso	Audouins meeuw
57. Gelochelidon nilotica	Γελογλάρονο	Sandterne	Lachseeschwalbe	Gull-billed tern	Sterne hansel	Sterna zampenere	Lachstern
58. Sterna sandvicensis	Χειμωνογλάρονο	Splitterne	Brandseeschwalbe	Sandwich tern	Sterne caugek	Beccapesci	Grote stern
59. Sterna dougallii	Ροδογλάρονο	Dougallsterne	Rosenseeschwalbe	Roseate tern	Sterne de Dougall	Sterna del Dougall	Dougalls stern
60. Sterna hirundo	Ποταμογλάρονο	Fjordterne	Flusseeschwalbe	Common tern	Sterne Pierregarin	Sterna comune	Visdief
61. Sterna paradisaea	Ήρατικογλάρονο	Havterne	Küstenseeschwalbe	Arctic tern	Sterne arctique	Sterna codalunga	Noordse stern
62. Sterna albifrons	Νανογλάρονο	Dværgterne	Zwergseeschwalbe	Little tern	Sterne naine	Fraticello	Dwergstern
63. Chelidonias niger	Μαυρογλάρονο	Sortterne	Trauerseeschwalbe	Black tern	Guifette noire	Mignattino	Zwarte stern
64. Pterocles alchata	Περσιτερόκοτα	Spidshalet sandhøne	Spießflughuhn	Pin-tailed sandgrouse	Ganga cata	Grandule	Witbuikzandhoen
65. Bubo bubo	Μπούφος	Stor hornugle	Uhu	Eagle owl	Hibou grand-duc	Gufo reale	Oehoe
66. Nyctea scandiaca	Χιονόγλαυκα	Sneugle	Schnee-Eule	Snowy owl	Chouette harfang	Gufo delle nevi	Sneeuwuil
67. Asio flammeus	Βαλτόμπος	Mosehornugle	Sumpfohreule	Short-eared owl	Hibou brachyote	Gufo di palude	Velduil
68. Alcedo atthis	Άλκυώνη	Isfugl	Eisvogel	Kingfisher	Martin pêcheur d'Europe	Martin pescatore	Ijsvogel
69. Dryocopus martius	Δρυοκολάπτης	Sortspætte	Schwarzspecht	Black woodpecker	Pic noir	Picchio nero	Zwarte specht
70. Dendrocopus leucotus	Λευκονώτης	Hvidrygget spætte	Weißrückenspecht	White-backed woodpecker	Pie à dos blanc	Picchio dorsobianco	Witruigspecht
71. Luscinia svecica	Γαλαζολαίμης	Blåhals	Blaukehlchen	Blue-throat	Gorge-bleue à miroir	Pettazzurro	Blauwborst
72. Sylvia undata	Πορφυροστειροδάκκος	Provencesanger	Provencegrasmücke	Dartford warbler	Fauvette pitchou	Magnanina	Provence-grasmus
73. Sylvia nisoria	Ψαλτοστειροδάκκος	Høgesanger	Sperbergrasmücke	Barred warbler	Fauvette épervière	Bigia padovana	Gestreepte grasmus
74. Sitta whiteheadi	Κορσικανοσταυανάκος	Korsikansk spætmeise	Korsenkleiber	Corsican nuthatch	Sittelle corse	Picchio muratore corso	Zwartkopboomklever

BILAG II/1 — ANHANG II/1 — ANNEX II/1 — ALLEGATO II/1 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/1

		Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
ANSERIFORMES							
1. Anser fabalis	Χωροφώγην	Sædgås	Saatgans	Bean goose	Oie des moissons	Oca granatola	Rietgans
2. Anser anser	Σταχτόγην	Grågås	Graugans	Greylag goose	Oie cendrée	Oca selvatica	Grauwe gans
3. Branta canadensis	Καναδόγην	Kanadagås	Kanadagans	Canada goose	Bernache du Canada	Oca del Canada	Canadese gans
4. Anas penelope	Σφυριχτάρι	Pibeand	Pfeifente	Wigeon	Canard siffleur	Fischione	Smicnt
5. Anas strepera	Φλυαρόπατια	Knarand	Schnatterente	Gadwall	Canard chipeau	Canapiglia	Krakeend
6. Anas crecca	Κικρίρι (σαρσέλα)	Krikand	Krickente	Teal	Sarcelle d'hiver	Alzavola	Wintertaling
7. Anas platyrhynchos	Πρασινοκεφαλή	Gråand	Stockente	Mallard	Canard colvert	Germano reale	Wilde eend
8. Anas acuta	Σουβλόπατια (ψαλίδα)	Spidsand	Spießente	Pintail	Canard pilet	Codone	Pijlstaart
9. Anas querquedula	Σαρσέλα (καλοκαιρινή)	Atingand	Knäente	Garganey	Sarcelle d'été	Marzaiaola	Zomertaling
10. Anas clypeata	Χουλιαράς	Skeand	Löffelente	Shoveler	Canard souchet	Mestolone	Slobeend
11. Aythya ferina	Κυνηγόπατια (σβουροδούλι)	Taffeland	Tafelente	Pochard	Fuligule milouin	Moriglione	Tafcleend
12. Aythya fuligula	Τοιννόπατια	Troldand	Reiherente	Tufted duck	Fuligule morillon	Moretta	Kuifeend
GALLIFORMES							
13. Lagopus lagopus scoticus et hibernicus	Χιονόκοτα	Grouse	Schottisches Moorschneehuhn	Red grouse	Lagopède des saules	Pernice bianca di Scozia	Moerassneeuwhoen
14. Lagopus mutus	Βουνοχιονόκοτα	Fjeldrype	Alpenschneehuhn	Ptarmigan	Lagopède des Alpes	Pernice bianca	Alpensneeuwhoen
15. Alectoris graeca	Πετροπέδρικα (όρεινή)	Srenhone	Steinhuhn	Rock partridge	Perdrix bartavelle	Coturnice	Europese steenpatrijs
16. Alectoris rufa	Κοκκινοπέδρικα	Rødhøne	Rothuhn	Red-legged partridge	Perdrix rouge	Pernice rossa	Rode patrijs
17. Perdix perdix	Πέδρικα (πεδινή)	Agerhøne	Rebhuhn	Partridge	Perdrix grise	Sterna	Patrijs
18. Phasianus colchicus	Φασιανός	Fasan	Fasan	Pheasant	Faisan de chasse	Fagiano	Fazant
GRUIFORMES							
19. Fulica atra	19. Φαλαγίδα (μπάλιζα)	Blisshøne	Blässhuhn	Coot	Foulque macroule	Folaga	Meerkoet

	Ελληνικά	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
CHARADRIIFORMES							
20. <i>Lymnocryptes minimus</i>	Κουφομπενάτσινο	Enkeltbekkasin	Zwergschnepfe	Jack snipe	Bécassine sourde	Frullino	Bokje
21. <i>Gallinago gallinago</i>	Μπεκατόνι	Dobbeltbekkasin	Bekassine	Snipe	Bécassine des marais	Beccaccino	Watersnip
22. <i>Scolopax rusticola</i>	Μπενάτσα	Skovsneppe	Waldschnepfe	Woodcock	Bécasse des bois	Beccaccia	Houtsnip
COLUMBIFORMES							
23. <i>Columba livia</i>	Άγριοπετρίστερο	Klippedue	Felsentaube	Rock dove	Pigeon biset	Piccione selvatico	Rotsduif
24. <i>Columba palumbus</i>	Φάσσα	Ringdue	Ringeltaube	Wood pigeon	Pigeon ramier	Colombaccio	Houtduif

BILAG II/2 — ANHANG II/2 — ANNEX II/2 — ALLEGATO II/2 - BIJLAGE II/2 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2

	Ελληνικά	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
25. <i>Cygnus olor</i>	Βουδόκωννος	Knopsvane	Höckerschwan	Mute swan	Cygne muet	Cigno reale	Knobbelzwaan
26. <i>Anser brachyrhynchus</i>	Βραχυρραμφόρχινα	Kortnæbbet gås	Kurzschnabelgans	Pink-footed goose	Oie à bec court	Oca zamperosc	Kleine rietgans
27. <i>Anser albifrons</i>	΄Ασπρομετωπόρχινα	Blisgås	Bläßgans	White-fronted goose	Oie rieuse	Oca lombardella	Kolgans
28. <i>Branta bernicla</i>	Δακτυλιδόρχινα	Knortegås	Ringelgans	Brent goose	Bernache cravant	Oca colombaccio	Rorgans
29. <i>Netta rufina</i>	Ροπαλόπαπια	Rødhovedet and	Kolbenente	Red-crested pochard	Nette rousse	Fistione turco	Krooneend
30. <i>Aythya marila</i>	Μαυλόπαπια (γκρίζοπαπια)	Bjergand	Bergente	Scaup	Fuligule milouinin	Moretta grigia	Topperreend
31. <i>Somateria mollissima</i>	Πουπουλόπαπια	Ederfugl	Eiderente	Eider	Eider à duvet	Edredone	Eidereend
32. <i>Clangula hyemalis</i>	Χιονόπαπια	Havlit	Eisente	Long-tailed duck	Harelde de Miquelon	Moretta codona	Ijseend
33. <i>Melanitta nigra</i>	Μαυρόπαπια	Sortand	Trauerente	Common scoter	Macreuse noire	Orchetto marino	Zwarte zeeëend
34. <i>Melanitta fusca</i>	Βελουδόπαπια	Fløjlsand	Samtente	Velvet scoter	Macreuse brune	Orco marino	Grote zeeëend
35. <i>Bucephala clangula</i>	Κουδουνόπαπια	Hvinand	Schellente	Golden-eye	Garrot à l'œil d'or	Quattrocchi	Brilduiker
36. <i>Mergus serrator</i>	Λοφοπέριστης	Toppet skallesluger	Mittelsäger	Red-breasted merganser	Harle huppé	Smergo minore	Middelste zaagbek
37. <i>Mergus merganser</i>	Χινοπέριστης	Stor skallesluger	Gänsesäger	Goosander	Harle bièvre	Smergo maggiore	Grote zaagbek
38. <i>Bonasia bonasia</i> (<i>Tetrastes bonasia</i>)	΄Αγριόκοτα	Hjerpe	Haselhuhn	Hazel hen	Gélinotte des bois	Francolino di monte	Hazelhoen
39. <i>Tetrao tetrix</i> (<i>Lyrurus tetrix</i>)	Λυροπετεινός	Urfugl	Birkhuhn ♂	Black grouse	Tétras lyre ♂	Fagiano di monte	Korhoen
40. <i>Tetrao urogallus</i>	΄Αγριόκουρκος	Tjur	Auerhuhn ♂	Capercaillie	Grand tétras ♂	Gallo cedrone	Auerhoen
41. <i>Alectoris barbara</i>	Βραχοπέριδικα	Berberthone	Felsenhuhn	Barbary partridge	Perdrix de Barbarie	Pernice di Sardegna	Barbarijse patrijs
42. <i>Coturnix coturnix</i>	Νηροπέδικα	Vagtel	Wachtel	Quail	Caille des blés	Quaglia	Kwartel
43. <i>Meleagris gallopavo</i>	΄Ορτύκι	Vildkalkun	Wildtruthuhn	Wild turkey	Dindon/Dinde sauvage	Tacchino selvatico	Wilde kalkoen
44. <i>Rallus aquaticus</i>	Γάλος (δάκνος)	Vandrikse	Wasserralle	Water rail	Râle d'eau	Porciglione	Waterral
45. <i>Gallinula chloropus</i>	Νεροκοτσέλα	Grønbenet rørdhøne	Teichhuhn	Moorhen	Poule d'eau	Gallinella d'acqua	Waterhoen
46. <i>Haematopus ostralegus</i>	Νερόκοτα (νεροπουλάδα)	Strandskade	Austernfischer	Oystercatcher	Huitrier pie	Beccaccia di mare	Scholekster
47. <i>Pluvialis apricaria</i>	Στρεβοφάγος	Hjiejle	Goldregenpfeifer	Golden plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier
48. <i>Pluvialis squatarola</i>	Βροχοπούλι	Strandhjejle	Kiebitzregenpfeifer	Grey plover	Pluvier argenté	Pivieressa	Zilverplevier

	Ελληνικά	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
49. Vanellus vanellus	Ἀργυροπότιλι	Vibe	Kiebitz	Lapwing	Vanneau huppé	Pavoncella	Kievit
50. Calidris canutus	Καλιμήνα	Islandsk ryle	Knutt	Knot	Bécasseau maubèche	Piovanello maggiore	Kanoetstrandloper
51. Philomachus pugnax	Χοντροσαλιώρα	Brushane	Kampfläufer	Ruff ♂ Reeve ♀	Chevalier combattant	Combattente	Kemphaan
52. Limosa limosa	Ψευτομαχητής	Stor kobbersneppe	Uferschnepfe	Black-tailed godwit	Barge à queue noir	Pittima reale	Grutto
53. Limosa lapponica	Ὀχθοτούρλι	Lille kobbersneppe	Pfuhlschnepfe	Bar-tailed godwit	Barge rousse	Pittima minore	Rosse grutto
54. Numenius phaeopus	Ἀκτοτούρλι	Lille regnspove	Regenbrachvogel	Whimbrel	Courlis corlieu	Chiurlo piccolo	Regenwulp
55. Numenius arquata	Σιγλίγουρος	Stor regnspove	Großer Brachvogel	Curlw	Courlis cendré	Chiurlo	Wulp
56. Tringa erythropus	Τουρλίδα	Sortklire	Dunkler Wasserläufer	Spotted redshank	Chevalier arlequin	Totano moro	Zwarte ruiter
57. Tringa totanus	Μαυρόστρυγγας	Rødben	Rotschenkel	Redshank	Chevalier gambette	Pettegola	Tureluur
58. Tringa nebularia	Κοκκινισκέλης	Hvidklire	Grünschenkel	Greenshank	Chevalier aboyeur	Pantana	Groenpootruiter
59. Larus ridibundus	Καστανονεφελόγλαρος	Hættmäge	Lachmöwe	Black-headed gull	Mouette rieuse	Gabbiano comune	Kokmeeuw
60. Larus canus	Θελλόγλαρος	Stormmäge	Sturmmöwe	Common gull	Goéland cendré	Gavina	Stormmeeuw
61. Larus fuscus	Μελανόγλαρος	Slidmäge	Heringsmöwe	Lesser black-backed gull	Goéland brun	Gabbiano zafferano	Kleine mantelmeeuw
62. Larus argentatus	Ἀσιμόγλαρος	Sølvmåge	Silbermöwe	Herring gull	Goéland argenté	Gabbiano reale	Zilvermeeuw
63. Larus marinus	Γιγαντόγλαρος	Svartbag	Mantelmöwe	Greater black-backed gull	Goéland marin	Mugnaiaccio	Mantelmeeuw
64. Columba oenas	Φασσαοπερίστερο	Huldue	Hohltaube	Stock dove	Pigeon columbien	Colombella	Holenduif
65. Streptopelia decaocto	Δεκαοχτούρα	Tyrkerdue	Türkentaube	Collared turtle dove	Tourterelle turque	Tortora dal collare orientale	Turkse tortel
66. Streptopelia turtur	Τρυγόνι	Turteldue	Turteltaube	Turtle dove	Tourterelle des bois	Tortora	Tortelduif
67. Alauda arvensis	Σιταρήφρα	Sanglærke	Feldlerche	Skylark	Alouette des champs	Lodola	Veldleuwerik
68. Turdus merula	Κότσυφας	Solsort	Amsel	Blackbird	Merle noir	Merlo	Merel
69. Turdus pilaris	Κεδρότσιχλα	Sjagger	Wacholderdrossel	Fieldfare	Grive litorne	Cesena	Kramsvogel
70. Turdus philomelos	Τσίχλα	Sangdrossel	Singdrossel	Song-thrush	Grive musicienne	Tordo	Zanglijster
71. Turdus iliacus	Κοκκινόντσιχλα	Vindrossel	Rotdrossel	Redwing	Grive mauvis	Tordo sassello	Koperwiek
72. Turdus viscivorus	Γερακόντσιχλα	Misteldrossel	Misteldrossel	Mistle-thrush	Grive draine	Tordela	Grote lijster

	Ελλάδα	Belgique/ België	Danmark	Deutschland	France	Ireland	Italia	Luxembourg	Niederland	United Kingdom
25. <i>Cynus olor</i>				+						
26. <i>Anser brachyrhynchus</i>		+	+			+				+
27. <i>Anser albifrons</i>	+	+	+	+	+	+			+	+
28. <i>Branta bernicla</i>			+	+						
29. <i>Netta rufina</i>					+					
30. <i>Aythya marila</i>	+	+	+	+	+	+			+	+
31. <i>Somateria mollissima</i>			+		+	+				
32. <i>Clangula hyemalis</i>			+		+	+				+
33. <i>Melanitta nigra</i>			+	+	+	+				+
34. <i>Melanitta fusca</i>			+	+	+	+				+
35. <i>Bucephala clangula</i>			+		+	+				+
36. <i>Mergus serrator</i>			+			+				
37. <i>Mergus merganser</i>			+			+				
38. <i>Bonasia bonasia</i> (<i>Tetrastes bonasia</i>)					+					
39. <i>Tetrao tetrix</i> (<i>Lyrurus tetrix</i>)		+		+σ	+σ		+			+
40. <i>Tetrao urogallus</i>				+σ	+σ		+			+
41. <i>Alectoris barbara</i>							+			
42. <i>Corurnix coturnix</i>	+				+		+			
43. <i>Meleagris gallopavo</i>				+						
44. <i>Rallus aquaticus</i>					+		+			
45. <i>Gallinula chloropus</i>		+			+		+			+
46. <i>Haematopus ostralegus</i>	+		+		+					
47. <i>Pluvialis apricaria</i>		+	+		+	+	+		+	+
48. <i>Pluvialis squatarola</i>			+		+					+
49. <i>Vanellus vanellus</i>		+	+		+	+	+			
50. <i>Calidris canutus</i>	+		+		+					
51. <i>Philomachus pugnax</i>					+		+			
52. <i>Limosa limosa</i>			+		+		+			
53. <i>Limosa lapponica</i>			+		+		+			+
54. <i>Numenius phaeopus</i>			+		+					+
55. <i>Numenius arquata</i>			+		+	+	+			+
56. <i>Tringa erythropus</i>			+		+					
57. <i>Tringa totanus</i>			+		+		+			+
58. <i>Tringa nebularia</i>			+		+					
59. <i>Larus ridibundus</i>			+	+						
60. <i>Larus canus</i>			+	+						
61. <i>Larus fuscus</i>			+	+						
62. <i>Larus argentatus</i>			+	+						

	Ελλάδα	Belgique/ België	Danmark	Deutschland	France	Ireland	Italia	Luxembourg	Nederland	United Kingdom
63. <i>Larus marinus</i>	+		+	+						
64. <i>Columba oenas</i>					+					
65. <i>Streptopelia decaocto</i>			+	+	+					
66. <i>Streptopelia turtur</i>	+				+		+			
67. <i>Alauda arvensis</i>	+				+		+			
68. <i>Turdus merula</i>	+				+		+			
69. <i>Turdus pilaris</i>	+				+		+			
70. <i>Turdus philomelos</i>	+				+		+			
71. <i>Turdus iliacus</i>	+				+		+			
72. <i>Turdus viscivorus</i>	+				+					

+ = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anførte arter.

+ = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.

+ = Member States which under Article 7 (3) may authorize hunting of the species listed.

+ = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.

+ = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.

+ = Lid-Staten die overeenkomstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.

+ = Κράτη μέλη που δύνανται να επιτρέψουν, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 το κυνήγι των ειδών που απαριθμούνται.

BILAG III/1 — ANHANG III/1 — ANNEXE III/1 — ALLEGATO III/1 — BILAGE III/1 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1
III/1

	Ελληνικά	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
1. Anas platyrhynchos	Πρασινονέφαλη	Grånd	Stockente	Mallard	Canard colvert	Germano reale	Wilde eend
2. Lagopus lagopus scoticus et hibernicus	Χιονόκοτα	Grouse	Schotrisches Moorschneehuhn	Red grouse	Lagopède des saules	Pernice bianca di Scozia	Moerassneeuwhoen
3. Alectoris rufa	Κοκκινονέφριδα	Rødhøne	Rothuhn	Red-legged partridge	Perdrix rouge	Pernice rossa	Rode patrijs
4. Alectoris barbara	Βραχονέφριδα	Berberhøne	Felsenhuhn	Barbary partridge	Perdrix de Barbarie	Pernice di Sardegna	Barbarijse patrijs
5. Perdix perdix	Πέφριδα (πεδινή)	Agerhøne	Rebhuhn	Partridge	Perdrix grise	Starna	Patrijs
6. Phasianus colchicus	Φασιανός	Fasan	Fasan	Pheasant	Faisan de chasse	Fagiano	Fazant
7. Columba palumbus	Φάσσα	Ringdue	Ringeltaube	Wood pigeon	Pigeon ramier	Colombaccio	Houtduif

BILAG III/2 — ANHANG III/2 — ANNEXE III/2 — ALLEGATO III/2 — BILAGE II/2 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2
III/2

	Ελληνικά	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
8. Anser anser	Σταχτόχρηνα	Grågås	Graugans	Greylag goose	Oie cendrée	Oca selvatica	Grauwe gans
9. Anas penelope	Σφυριχτήρι	Pibeand	Pfeifenente	Wigeon	Canard siffleur	Fischione	Smient
10. Anas crecca	Κικρίρι (σαρσέλα)	Krikand	Krickente	Teal	Sarcelle d'hiver	Alzavola	Wintertaling
11. Anas acuta	Σουδάπατια (ψαλίδα)	Spidsand	Spießente	Pintail	Canard pilet	Codone	Pijlstaart
12. Aythya ferina	Κυνηγόπατια (σδουρδούλι)	Taffeland	Tafelente	Pochard	Fuligule milouin	Moriglione	Tafeleend
13. Aythya fuligula	Τοικνόπατια	Trolldand	Reiherente	Tufted duck	Fuligule morillon	Moretta	Kuifeend
14. Somateria mollissima	Πουπουλόπατια	Ederflugl	Eiderente	Eider	Eider à duvet	Edredone	Eidereend
15. Lagopus mutus	Βουνοχιονόκοτα	Fjeldrype	Alpenschneehuhn	Prarmigan	Lagopède des Alpes	Pernice bianca	Alpensneeuwhoen
16. Tetrao urogallus	Άγριόκουρκος	Tjur	Auerhuhn	Capercaillie	Grand tétras	Gallo cedrone	Auerhoen
17. Fulica atra	Φαλαγίδα (μπάλιζα)	Blishøne	Bläßhuhn	Coot	Foulque macroule	Folaga	Meerkoet

	Ελληνικά	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
18. Anser albifrons	Άσπρομετωπόχηνα	Blisgås	Blaßgans	White-fronted goose	Oie rieuse	Oca lombardella	Kolgans
19. Anas clypeata	Χουλιάρας	Skeand	Löffelente	Shoveler	Canard souchet	Mestolone	Slobeend
20. Aythya marila	Μαυλόπαπια (γκρίζοπαπια)	Bjergand	Bergente	Scaup	Fuligule milouinin	Moretta grigia	Toppereend
21. Melanitta nigra	Μαυρόπαπια	Sortand	Trauerente	Common scoter	Macreuse noire	Orchetto marino	Zwarte zeeëend
22. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)	Λυσοπετεινός	Urfugl	Birkhuhn	Black grouse	Tétras lyre	Fagiano di monte	Korhoen
23. Pluvialis apricaria	Βοσχοπούλι	Hjeile	Goldregenpfeifer	Golden plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier
24. Lymnocyrtus minimus	Κουφομπεκάτσινο	Enkeltbekkasin	Zwergschnepfe	Jack snipe	Bécassine sourde	Frullino	Bokje
25. Gallinago gallinago	Μπεκατσίνι	Dobbeltbekkasin	Bekassine	Snipe	Bécassine de marais	Beccacino	Watersnip
26. Scolopax rusticola	Μπεκάτσα	Skovsneppe	Waldschnepfe	Woodcock	Bécasse des bois	Beccaccia	Houtsnip

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

- α) — Βρόχοι, ξώδεργες, άγκίστρια, ζωντανά πτηνά τυφλωμένα ή άκρωτηριασμένα που χρησιμοποιούνται σαν κράχτες, μαγνητόφωνα, μηχανήματα ήλεκτροπληξίας
- Τεχνητές φωτεινές πηγές, καθρέπτες, μηχανισμοί που φωτίζουν τό στόχο, μηχανισμοί σκοπεύσεως που περιλαμβάνουν μετατροπέα εικόνας ή ήλεκτρονικό ένισχυτή εικόνας για νυχτερινή σκόπευση.
- Έκρηκτικά.
- Δίχτυα, παγίδες, δηλητηριώδη ή ήρεμιστικά δολώματα.
- Ήμιαυτόματα ή αυτόματα όπλα των όποιών ό γεμιστήρας μπορεί νά χωρέσει περισσότερα από δύο φυσίγγια.
- β) — Άεροπλάνα, αυτόκίνητα.
- Πλωτά μέσα που μετακινούνται μέ ταχύτητα μεγαλύτερη από 5 χιλιόμετρα τήν ώρα. Στην άνοικτη θάλασσα τά Κράτη μέλη μπορούν για λόγους άσφαλείας, νά επιτρέψουν τή χρήση μηχανοκινήτων πλωτών μέσων που έχουν μέγιστη ταχύτητα 18 χιλιομέτρων τήν ώρα. Τά Κράτη μέλη πληροφορούν τήν Έπιτροπή για τίς άδειες που έχουν δοθεί.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

- α) Κατάρτιση έθνικού καταλόγου μέ τά είδη που άπειλούνται μέ άφανισμό ή κινδυνεύουν ιδιαίτερα, λαμβάνοντας υπόψη τή γεωγραφική ζώνη έξαπλώσεώς τους.
- β) Άπογραφή και οικολογική περιγραφή των ζωνών που έχουν ιδιαίτερη σημασία για τά άποδημητικά είδη στή διάρκεια τής μεταναστεύσεως, τής διαχειμάσεως και τής φωλεοποιήσεώς τους.
- γ) Άπογραφή των δεδομένων σχετικά μέ τό επίπεδο πληθυσμού των άποδημητικών πτηνών χρησιμοποιώντας άποτελέσματα δακτυλιώσεως.
- δ) Προσδιορισμός τής επιδράσεως των τρόπων άπολήψεως πάνω στό επίπεδο των πληθυσμών.
- ε) Τελειοποίηση και ανάπτυξη οικολογικών μεθόδων για τήν πρόληψη των βλαβών που προκαλούνται από τά πτηνά.
- στ) Προσδιορισμός του ρόλου όρισμένων ειδών ως δεικτών ρυπάνσεως.
- ζ) Μελέτη των επιβλαβών άποτελεσμάτων τής χημικής ρυπάνσεως πάνω στό επίπεδο του πληθυσμού των ειδών πτηνών.